

PABLO REMBICUACHIA GALACIA PENDAR UPE GALATAS

Pablo mahenduhasa Jesús reroyasar Galacia pendar upe

¹ Che, Pablo, imondopri aico apóstol che reco ãgua. Ndahei ava tēi sui ayu pēu iyavei ndahei ava tēi che cuai; Jesucristo ité niha che cuai iyavei yande Ru Tūpa che mbou acoi ombogüerayevi vahecuer Guahir.

² Che, Pablo, iyavei opacatu Jesús reroyasar yuvirecoi vahe cohove oroicuachía co ore ñehe pēu, pe opacatu Jesús reroyasar Galacia pipe peico vahe.

³ Tapeipisi yande Ru Tūpa, yande Yar Jesucristo porovasasa pe reco tupri ãgua.

⁴ Ahe acoi oyemondo vahe omano ãgua yande angaipá repirã. Ëgüe ehi cūrítei yande renose co ivi pipe mbahe-mbahe tēi sui yande Ru Tūpa remimbotar rupi.

⁵ ¡Imboeteipri apirēhi Tu tasecoi!

Ndipoi ambuae ñehesa poropĩsirosa resendar

⁶ Che pihamondi etepri peye. Esepia, peyepipi poyava peico Tūpa sui. Ahe niha pe renoi Guahir Jesucristo pe raisusa pipe sui. Pe rumo, peroya pota ambuae tēi yembohesa pe ñepĩsiro ãgua peico viña.

⁷ Supi eté ndipoi ambuae ñehesa pĩsirosa resendar. Ëgüe ehi rumo, oime ava pe mañeco tēi

vahe pe mbopa ãgua ñehesa supi tupri vahe sui yuvireco. Iyavei virova pota co ñehesa Jesucristo resendar yuvireco.

⁸ Oimese rumo que ambuae ava oñehe vahe poropĩsirosa angahu tẽi rese ndoyoyai vahe che ñehesa rese pesendu vahe yipisuiwe, evocoi nungar ava upe “Toime Tũpa ñemoirosa” ahe yepe chera viña, anise que Tũpa rembiguai iva pendar avei no.

⁹ Amboyupagũe iri, “Evocoi nungar ava upe toime ité Tũpa ñemoirosa” ahe.

¹⁰ Aipo che he pipe, ndasecai ava tẽi, “Co mbia avıye vahe” he ãgua cheu, Tũpa rumo aseca cheu aipo he ãgua. Esepia, java remimbotar rupi tẽi mbahe ayapo vıtese, evocoiyase ndahei chietera Cristo rembiguai aico viña!

Mara ehi Pablo apóstol güeco ãgua

¹¹ Che rivireta, tapeicua co ñehesa poropĩsirosa resendar amombehu vahe ava upe ndahei ava tẽi pihañemoñetasa.

¹² Ndahei avei ava tẽi che mbohe; Jesucristo ité niha oicua uca cheu.

¹³ Pe niha pesendu yipindar che recocuer resendar, che mu judío yembohesa rupi aguata vıtese aracaco. Che pĩratasa pipe tẽi aseca opacatu Tũpa rembiporavo Jesús reroyasar momara ãgua.

¹⁴ Ëgũe ahe che ayemboivate ai catu che mboetasa eta sui judío yembohesa pipe. Ayapó catu opacatu che recocuer pipe yipindar che ramoi eta yembohe agüer rupi eté vichico.

¹⁵ Tūpa rumo yipive che ha vitehiseve che poravo oyeupe nara. Iyavei oporoaisusa pipe che renoi güemimbotar rupi.

¹⁶ Ēgüe ehi ahe oicua uca Guahır cheu, che imombehu āgua co ñehesa Tahır recocuer resendar ava ndahei vahe judío upe. Ndasoi rumo ava tēi upe icua āgua;

¹⁷ ndasoi avei Jerusalén ve yipive apóstol yuvirecoi vahe repia āgua. Che rumo aso voi eté ivi Arabia ve. Coiyé ayevi tecua Damasco ve vitu.

¹⁸ Ichui mbosapi araviter che seroya pare, aso tecua guasu Jerusalén ve cute. Ahese ramo Pedro ambori quince ari rupi güerañomi tēi.

¹⁹ Ndasepiai eté rumo ambuae apóstol. Yande Yar rivri Santiago güeraño asepia.

²⁰ Tūpa oicua co mbahe aicuachía vahe pēu, supi tupri vahe ité.

²¹ Ipare aso ivi Siria ve, Cilicia ve avei no.

²² Yande Yar reroyasar rumo oñemonuha vahe ivi Judea ve ndache cuai eté yuvireco.

²³ Co oyanduño tēi yuvireco ambuae ava aipo ehi vahe: “Acoi aracaco yande reca-reca catu vahe yandeu mbahe tēi apo āgua, cūrítei omombehu Jesucristo reroya āgua oico” ehi, “Ahe acoi yipindar yande mocañi pota rai vahe oico” ehi yuvireco cheu.

²⁴ Ahese, “Imboeteipri Tūpa tasecoi” ehi yuvireco che recocuer rese.

2

Ambuae apóstol, “Aviye ité Pablo porombohesa” ehi yuvireco

1-2 Coiye catorce araviter pare, Tũpa omboyecua cheu Jerusalén ve che yevĩ ãgua. Evocoyase aso iri aheve. Ahese oroso Bernabé rese, Tito avei oroviraso oreyeupi. Aheve yipĩndar opacatu Jesús reroyasar rerecuar reseño rane oroñemonuha. Esepia, ndaipotai che rembiapo opitara êgũe ehi tẽi vaheřã. Evocoyase amombehu co ñehesa poropĩsirosa resendar chupe yuvireco acoi amombehu vahe ava eta ndahei vahe judío pãhuve.

3-4 Oime rumo amove yande rivri angahu tẽi, ahe yuviroique mbegũe vahe ore pãhuve 'yasecoepia rane, ¿supi eté ndoviroyai Moisés porocuaíta Jesucristo reroyasa pipe yuvireco?' oyapave. Oipota ahe ore reroyevĩ iri Moisés porocuaítavri ve tẽi yuvireco viña. Ahese che ndugũer Tito upe, "¡Eyembocircuncida Moisés porocuaíta rupi!" ehi yuvireco. Esepia, ahe ndahei vahe judío secoi.

5 Ore rumo ndoroipotai eté semimbotar apo ãgua yuvireco chupe. Esepia, 'tovireco viteño oyese co ñehesa pĩsirosa resendar supi tupri vahe yuvireco' ore yapave pẽu.

6 Co rumo acoi icuapri ité Jesús reroyasar rerecuar, nomombehui eté yembohesa ambuae vahe yuvireco cheu, oyoyaño ité che porombohesa rese. (Yepe ocuaíta virecora ivate yuvireco viña. Che rumo nañecuñaroi chietera che recocuer sui. Esepia niha, Tũpa ndahei ava rete tẽi osepia.)

7 Ahe rumo oicua yuvireco Tũpa che cuai oñehengagũer poropĩsirosa resendar mombehu ãgua ndahei vahe judío yuvirecoi vahe upe, inungar omondo Pedro oñehengagũer poropĩsirosa

resendar mombehu ãgua judío upe.

⁸ Esepia, inungar Tũpa omondo Pedro upe apóstol seco ãgua ava judío upe nara, ãgũe ehi avei imbou apóstol che reco ãgua ava ndahei vahe judío upe nara.

⁹ Sese Santiago, Pedro iyavei Juan, ahe chupe, “Oyemoviracua vahe Jesús reroyasar pãhuve” ehi yuvireco, ahe oicua yuvireco Tũpa ombou vahe oporovasasa cheu. Ahese imboetasa ore recosa pipe che po pisi yuvireco, Bernabé upe avei ãgũe ehi yuvireco. Iyavei ipiha rupi eté ore oroporaviqui vaherã ava ndahei vahe judío pãhuve oroico, inungar ahe oporaviqui judío pãhuve yuvireco.

¹⁰ Co reseño oporandu yuvireco oreu: “Peyemomahenduhami ava iparaisu vahe pĩtivii ãgua rese” ehi. Yipive ité rumo che ãgũe ahe pota vichico yepi.

Pablo oñhe pĩrata Pedro upe sembiavirese Antioquía ve

¹¹ Iyavei osose Pedro tecua Antioquía ve. Aheve oyavi güecocuer. Evocoyase añhe pĩrata sovai eté chupe mbahe sembiavirese.

¹² Esepia, yipindar ahe ocaru ndahei vahe judío piri viña. Ipare rumo, oyepotase ambuae judío Jesús reroyasar Santiago mboetasa yuvireco, ahese Pedro osiriño ichui osiquiyepave. Iyavei ndocarú iri ipiri. Esepia, ahe Jesús reroyasar judío yugüeru vahe “judío recocuer rupi yaguatara yande ñepisiro ãgua” ehi vahe ité yuvireco viña.

¹³ Evocoyase ambuae Jesús reroyasar judío avei osiripaño tēi supive yuvireco. Bernabé avei eté supive ěgüe ehiño tēi.

¹⁴ Che asepiase rumo, ndahoyoyai secocuer yuvireco co ñehesa poropĩsirosa resendar supi tupri vahe rese. Ichui Pedro upe añehe opacatu Jesús reroyasar rovaque: “Nde niha judío, ereico rumo inungar ndahei vahe judío. Cũritei rumo erembohe tēi nde rembiapo pĩpe evocoi ava ndahei vahe judío Jesús reroyasar judío rereco uca ãgua” ahe chupe.

*Judío, ndahei vahe judío oyoya oñepĩsiro yuvireco
Cristo rese oyeroyasa pĩpe*

¹⁵ Yande niha judío yande hasa suive yaico, ndahei ava ndahei vahe judío nungar yangaipa vahe yaico.

¹⁶ Cũritei rumo yaicua, ndipoi eté que ava seco catupri vahe Tũpa rovaque Moisés porocuita mboaviyesa pĩpe. Jesucristo rese yeroyasa pĩpeño ité rumo yande reco catupri. Sese yande yayeroya ité Jesucristo rese, “Co seco catupri vahe” Tũpa he ãgua yandeu. ěgüe ehi eté seroya pĩpe, ndahei acoi porocuita tēi reroyasa pĩpe. Esepia, ndipoi chietera que ñepeí ava seco catupri vahe Tũpa rovaque evocoi porocuita tēi aposa pĩpe.

¹⁷ Yasecase yande reco catupri ãgua Cristo rese yande yeroyasa pĩpe, ipĩpe yaicuase angaipa viyar yande reco, ¿Cristo pĩha evocoyase yande mboangaipa? ¡Aní eté!

¹⁸ Che amocañise mbahe, ipare rumo amopuha irise, che evocoyase ayemboangaipa ipĩpe.

¹⁹ Esepia, ndaicatuise Moisés porocuita reroya tupri che ñepisiro ãgua, ahese ocañi tēi vahe aico ipipe. Ichui rumo Jesucristo reroysa pīpe asupiti Tūpa upe nara che recove ãgua. Esepia, che aviye yaticapri aico Cristo rese.

²⁰ Sese ndahe iri che ité aicove; Tūpa Rahir Cristo rumo che rese secoi. Sese ité ayeroya che retecuer pīpe che recove ãgua. Ahe niha oyemondo omano ãgua che raisupave.

²¹ Naroïroi eté co Tūpa porovasasa. Esepia, ava seco catuprira Tūpa rovaque porocuita tēi reroya pīpe viña, evocoyase Cristo mano agüer ãgüe ehi tēi etera viña.

3

Porocuita iyavei yeroyasa

¹ ¡Ndapembahecuai eté pe Galacia pendar! Pe ndoyaviï ipaye vahe remimbopa peico. Oromombehu tupri niha pe rovai eté acoi Jesucristo curusu rese yatica agüer pēu.

² ¡Pemboyecua co che porandusa cheu! ¿Moisés porocuita mboyeroya pīpe pīha peipisi Espiritu Tūpa suindar, co ñehesa pesendu vahecuer reroya pīpe tie?

³ ¡Ndapembahecuai eté! Yipindar Espiritu pīpe pemboipi Cristo rupi pe guata ãgua. ¿Ëgüe peye aveira pīha pe pīratasa pīpe tēi pe guata tupri ãgua Cristo rupi cūrtei?

⁴ ¿Ndape pītivimi eté vo acoi opacatu pe paraisusa Cristo recocuer rese? ¡Pe pītivimira tarahu viña!

⁵ Tūpa niha omondo oEspiritu pe rese iyavei oyapo poromondiisa pe pãhuve. ¿Mahera pīha oyapo?

Esepia, co ñehesa pesendu vahe peroya ité, sese ãgüe ehi pëu ndahei Moisés porocuita tõi reroya pïpe.

⁶ Esepia, aracahe Abraham oyeroya ité Tũpa rese, ipïpe sui Tũpa oipïsi seco catupri vahe nungar oyeupe nara.

⁷ Sese iya ité peicuara opacatu acoi oyeroya vahe Tũpa rese yuvireco, ahe Abraham suindar supï tupri vahe.

⁸ Iyavei Tũpa Ñehengagüer icuachiapri pïpe omombehu ité senondeve Tũpa oipïsi aveira opacatu oyese oyeroya vahe ndahei vahe judío co ivi pïpendar oyeupe nara. Iyavei omombehu co ñehesa icatupri vahe Abraham upe: “Opacatu ava ivi pïpendar sovasapri vahe yuvireco nde sui” ehi.

⁹ Evocoyase Tũpa osovasara cũriteindar oyese yeroyasareta inungar Abraham aracahe.

¹⁰ Acoi seco catupri pota vahe Moisés porocuita pïpe tõi yuvirecoi vahe, ahe Tũpa ñemoirosavri ve tõi yuvirecoira. Esepia, icuachiapri arachendar pïpe aipo ehi: “Opacatu ava nomboavïyei vahe ité opacatu Tũpa porocuita icuachiapri pïpe yepi, ahe ñemoirosavri ve tõi yuvirecoira” ehi.

¹¹ Sese, co omboyecua tupri yandeu ndahei Moisés porocuita reroyasa pïpe tõi Tũpa, “Co seco catupri vahe” ehi ava upe. Esepia, icuachiapri arachendar pïpe aipo ehi: “Acoi ava seco catupri vahe oicovera Tũpa rese oyeroyasa pïpe sui” ehi.

¹² Moisés porocuita ndahoyoyai Cristo rese yeroyasa rese. Esepia, ahe porocuita aipo ehi: “Acoi ava oico pota vahe co porocuita pïpe,

tomboaviye tupri ité opacatu porocuita güecove ãgua” ehi.

¹³ Moisés porocuita mboaviyeẽhisa pipe yacañi tẽira viña. Cristo rumo yande renose yande cañi tẽi rãgüer sui. Ahe ae opa oipisi ñemoirosa yande repirã. Esepia, icuachiapri aracahendar pipe aipo ehi: “Opacatu ava imboyasecopri ivira rese, oipisi Tũpa ñemoirosa yuvireco” ehi.

¹⁴ Ëgüe ehi Cristo yandeu ‘toipisi ava ndahei vahe judío che Ru porovasasa che rembiapo sui’ oyapave. Ahe porovasasa Tũpa omombehu vahecuer Abraham upe aracahe. Ipipe sui yande opacatu yaipisi Espiritu imombehupri yayeroyase Cristo rese cũritei.

Porocuita iyavei Tũpa güemimombehugüer omboaviye vaherã

¹⁵ Iyavei, che rivireta, amboyoya pota mbahe co ivi pipendar mbahe rese. Inungar acoi que ava ñepei reseve oicuachiasẽ güemimbotar omombehu vahe, ahese ndipoi que ambuae ava omboyeho vaherã iyavei ndipoi que ambuae ava omboyeapri iri vaherã.

¹⁶ Ëgüe ehi avei Tũpa remimombehugüer Abraham upe aracahe. Esepia, oñehe ñepei reseve chupe iyavei ichuindar upe avei. Tũpa Ñehengagüer icuachiapri pipe: “Nde suindareta upe” ndehi, inungar-ra que ava rehii upe viña. Ëgüe ehi rumo, “Nde suindar upe ité” ehi ‘ñepei ava’ ohesa pipe, ahe Tũpa Rembiporavo Jesucristo.

¹⁷ Co mbahe amombehu pota pẽu: evocoi porocuita Tũpa ombou vahecuer cuatrocientos treinta araviter pare, ndoicatui chietera Tũpa

ñepei reseve Abraham upe omombehu vahecuer iyavei oñehe omboaviye vaherã mboyeho ãgua.

18 Supi eté acoi Tũpa suindar ou vaherã porerecosa Moisés porocuita mboaviyesa pipe suise viña, ahese ndahei chiaveira Tũpa remimombehugüer sui. Ahe rumo ñepei reseve Tũpa remimombehugüer rupi Abraham upendar porerecosa.

19 ¿Mahera pñha evocoyase aviye Moisés porocuita? Esepia, ava poreroyaẽhisa cua ãgua Tũpa ombou oporocuita Moisés upe aracahe. Co porocuitavriye rumo ava yuvirecoi acoi oyepotase voi Abraham suindar Jesús Tũpa remimombehugüer rupi. Yipindar rumo Tũpa oyocuai güembigui iva pendar oporocuita mombehu ãgua Moisés upe aracahe ‘tomombehu evocoyase Moisés che porocuita opacatu ava upe’ oyapave.

20 Ñepei ava rese oñemoñetase, ndipotasai ambuae imoingatu ãgua. Tũpa niha ñepei vahe secoi.

Mbahe sui Tũpa ombou oporocuita

21 “Moisés porocuita co coti tẽi Tũpa remimombehugüer imboaviyepirã sui” aipo ndahei eté pẽu. Esepia, acoi Tũpa omondose que porocuita ombou vaherã tecovesa apirẽhi ava upe imboaviyesa pipe, evocoyase porocuita reroya pipe yande reco catuprira Tũpa rovaque viña.

22 Icuachiapri aracahendar pipe rumo omombehu ité co: opacatu ava inungar mbiguai tẽi oangaipa pipe yuvirecoi. Evocoi egüe ehi, Jesucristo rese yande yeroyasa pipe yasẽ vaherã ichui mbahe imombehupri pisi ãgua.

²³ Yipindar rumo mbiguai nungar yaico Tūpa nomboyecua vıteise Guahir rese yande yeroya āgua.

²⁴ Inungar chīhivahemi tēi, ēgüe yahe porocuitavrıve yaico yipindar. Ahe porocuita rumo yande mbohe Cristo yu āgua ‘toyeroya Cristo rese güeco catuprı āgua curi’ oya yandeu.

²⁵ Cūritei rumo oime Jesucristo rese yeroya āgua cute. Evocoyase ndahe iri ahe porocuitavrıve yaico.

²⁶ Pe niha opacatu Tūpa rahır peico Jesucristo rese yeroya pıpe.

²⁷ Opacatu pe ñapiramombrı peico vahe Jesucristo rupi pe guata āgua, secocuer avei pereco.

²⁸ Iyavei ndipoi eté yemboyahosa Jesucristo rese yaicose, yepera que judío viña, ndahei vahe judío; anise mbiguai, ndahei vahe mbiguai; que cuimbahe, cuña avei. Esepia, opacatu ñepeı vahe nungar ité yaico Cristo rese.

²⁹ Jesucristo rese peicose, pe evocoyase Abraham suindar nungar tuprı ité peico. Evocoyase pe avei peıpısıra Tūpa remimombehu porerecosa yandeundar.

4

¹ Amboyoapı vıtera co che ñehesa pēu: inungar que ava omanose, oseya ombahe eta guahir upe chīhivahemise. Yepe ahe tahır opacatu mbahe yar secoira viña, ahe rumo inungar tuprı mbiguai tēi secoi vahe yepı.

² Esepia, ahe guãrosar povrıve secoi imboyeroya āgua. Ócuacuase voi eté, opoira tu remimombegüer rupi ichui.

³ Ēgüe ehi avei yandeu. Yande chîhivahemise, evocoiyase mbiguai nungar yîpîndar vahe co ivi pîpendar porocuitavrîve yaico.

⁴ Oyepotase rumo ari imombehupri, Tûpa ombou Guahîr, ahe oha cuña sui; evocoiyase ahe Moisés porocuitavrîve secoi.

⁵ Ēgüe ehi ou opacatu yande renose âgua evocoi mborocuitavrî sui Tûpa rahîr ité yande reco âgua.

⁶ Evocoiyase Tûpa omboyecua Guahîr yande recose ombouse Guahîr Espîritu yande pîha pîpe, “¡Che Ru!” yande he âgua chupe.

⁷ Sese yande Tûpa rahîr ité yaico, ndahe iri cûritei mbiguai tîi nungar. Tûpa rahîr yande reco pîpe ahe ombou aveira oporerecosa yande maha.

Pablo ipîhañemoñetaño ité Jesús reroyasar rese oico

⁸ Yîpîndar tûpa angahu rembiguai tîi peico Tûpa ité cuaêhi pîpe.

⁹ Cûritei rumo peicua Tûpa, ěgüe ehi rumo Tûpa ité oicua pe recocuer. Sese niha aipo ahe cheyepu: “¿Mara ehi pîha oyevî iri mborocuita tîi pîpe mbiguai tîi güeco iri âgua yuvîreco?” ahe pëu.

¹⁰ Esepia, pemboetei vîte ari, yasi, aravîter pieta eta tîi peico.

¹¹ ¡Che ayembosiquiye pe rese, “Che porombohesa revo ěgüe ehi tîi vahe ipâhuve yuvîreco chupe” ahe pëu!

¹² Iyavei che rivîreta, aipota che recocuer moña peye. Esepia, cuese che asê Moisés porocuita povri sui inungar pe yîpîndar ěgüe ahe vichico pe pâhuve. Ahese ndapeyapoi eté mbahe cheu.

13 Peicua niha che yipindar chembraheaise vichico, ahese amombehu co ñehesa pĩsirosa resendar pẽu.

14 Yepe co che mbaherasisa yavai etepri pẽu viña, pe rumo ndache reroĩroi eté peye iyavei ndache momboi peye. Êgüe ehi rumo aviye acoi Tũpa rembiguai eté che rereco peye viña iyavei aviye Jesucristo itera aico pẽu viña no.

15 ¡Mahera ru cũritei ndapeyemboviharete vitei che rese peico eipeve! Esepia, supi eté, cuese acoi que pe resa teieté revo pemboura cheu viña.

16 ¡Evocoyase cũritei che amotarẽhi tie peye acoi pẽu mbahe supi tupri vahe mombehusa sui tẽi!

17 Evocoi ava iquerẽhi ité pe rese, ndahei rumo mbahe aviye vahe apo ãgua yuvireco. Ahe rumo oipota pe mboyepepi ãgua tẽi ore sui yuvireco pe querẽhi ãgua supi.

18 Aviye ité niha yande querẽhise mbahe apo ambuae ava upe, mbahe aviye vahe apo ãgua rumo. Ndahei chira pe pãhuve che recoseño pereco pe querẽhisa. Iyacatu rumo pequerẽhiño itera yepi.

19 Che rahireta, che ayembopiharasi ité vichico pe rese. Inungar cuña imembrasi vahe; êgüe aheño itera ayemombaraisu vichico 'toico rane ité Cristo sese yuvireco' che yapave pẽu.

20 Cũritei rãgüer opoepiara viña añehe tupri catu ãgua pe rese. Esepia, "¿Mara ahera revo sereco yuvireco?" ahe pẽu.

Agar, Sara recocuer resendar yembohesa

21 Pe peroya pota vahe Moisés porocuita pe reco catupri ãgua, pemombehumi cheu: ¿Ndape-senducuai tie co mborocuita aipo ehi vahe?

22 Esepia, aipo ehi: Abraham aipo vireco ñuvirío guahir, ñepeí tahir aipo sembiguai Agar membri, ambuae tahir evocoyase sembireco Sara membri.

23 Evocoi sembiguai membri oha que ava tēi yesu nungar; sembireco membri rumo oha Tūpa remimombehugüer rupi eté.

24-25 Co tecocuer mboyoyasa yaracua vahe ité. Co ñuvirío cuña sui yayembohe ñuvirío Tūpa remimbotar rese. Yipindar sembiguai Agar omboyecua evocoi porocuita imondopri Arabia pipendar ivitri Sinaí ve aracahe. Ahe cuña mbiguai tēi inungar Jerusalén upendar ava. Esepia, ahe Moisés porocuitavri ve yuvirecoi. Ègüe ehi avei opacatu Moisés porocuita pipendar, yuviroha mbiguai nungar güeco ãgua, opacatu ichuindar ègüe ehi vite yuvireco.

26 Yande rumo inungar-ra que Jerusalén iva pendar suindar yaico viña ègüe yahe yaico mbiguaiēhi.

27 Esepia, icuachiapri aracahendar pipe aipo ehi:

“Eyembovihareté, cuña nimembi vahe; esapucái nde rorivetsa pipe, nde ndereiporarai vahe nde membri rasicuer.

Esepia, acói cuña seyapri imembi ati catura cuña omer vireco vahe sui” ehi.

28 Che rivireta, inungar Sara membri Isaac, ègüe yahe avei tahir ité yaico Tūpa remimombehugüer rupi.

29 Co rumo aracahe sembiguai membrî oha vahe ava tēi yesu nungar, ahe ndoyambotai sem-bireco membrî acoi Espíritu pĩratasa pĩpe sui oha vahe; cūritei ěgũe ehi tupri avei.

30 ¿Mara ehi icuachiapri aracahendar pĩpe? “Pemboyepipi pe rēta sui cuña mbiguai tēi imembrî reseve. Esepia, cuña mbiguai tēi membrî ndiyai oyoya cuña ndahei vahe mbiguai membrî rese vu mbahe pĩsi āgua yuvireco” ehi.

31 Sese, che rivireta, yande ndahei sembiguai tēi membrî nungar yaico, yande rumo sem-bireco membrî nungar yaico. Esepia, ahe ndahei mbiguai.

5

Peyemoviracuaño ité Moisés porocuita pĩpe pe recoēhi āgua

1 Jesucristo niha ombou yandeu mbiguai tēi nungar sui yande sē āgua. Sese peyemoviracua mbiguai tēi pe reco iriēhi āgua.

2 Pesendu che ñehe. Che, Pablo, aipo ahe pēu: acoi peyembocircuncida ucase, ahese ěgũe ehi tēi vahe Cristo pereco.

3 Che amombehu pota irimi pēu, que ava oyembocircuncida uca vahe, vireco niha ocuaita opacatu Moisés porocuita mboyeroya āgua.

4 Pe pereco catupri pota tēi vahe Tūpa rovaque evocoi porocuita tēi reroya pĩpe, peyepipi ité Cristo sui. Evocoiyase Tūpa porovasasa avei pemocañi tēi peyesui.

5 Yande rumo yande querēhisa pĩpe yayeroya yande reco catupri āgua rese. ěgũe yahe Espíritu

yande p̄t̄iv̄iisa p̄ipe iyavei Jesús rese yeroyasa p̄ipe avei.

⁶ Esepia, acoi yaicose Jesucristo rese, yepe yayembocircuncidase, anise ndayayembocircuncidaise, ahe ndayande p̄t̄iv̄i eté yande reco catupri āgua Tūpa rovaque. Co güeraño rumo yande p̄t̄iv̄i Jesús rese yande yeroyasa. Ahe niha yande mboyeaisu uca.

⁷ Peico tupri niha yip̄indar viña. ¡Ava ru ndoviroya uca iri mbahe supi tupri vahe p̄eu!

⁸ Ndahei eté rumo pe poravosar Tūpa ēgüe ehi p̄eu.

⁹ ¿Ndapeicuai vo acoi aipo ehi vahe: “Ch̄ihimi pan mboapeposa oso panguā rese opacatu rupi oicahopa tupri yepi” ehi?

¹⁰ Che rumo ayeroya yande Yar rese pe p̄ihañemoñeta āgua che p̄ihañemoñetasa rupi. Tūpa rumo omboura oñemoirosa que ava pe mbop̄ihañemoñeta yoavirati uca vahe upe.

¹¹ Che rumo, che r̄iv̄ireta, “Iya yayembocircuncida yande reco catupri āgua” ahe v̄itese Jesús reroyasar upe viña, ahese revo ndipoi chira che amotarēhisar judío p̄āhuve, ahese avei ndipoi chira ñehesa curusu rese Jesús manosa resendar amotarēhimbar ip̄āhuve viña.

¹² Evocoi ava pe mbop̄ihañemoñeta yoavirati uca vahe circuncisión rese yuvireco, ¡mahera ahe ae ndoyeasiapa voi ñepeí reseve yuvireco!

¹³ Esepia, pe ore r̄iv̄ireta, Tūpa niha pe renoi mbiguai t̄ei nungar pe recosa sui pe renose āgua. Ndahei chira rumo pe remimbotarai t̄ei apo āgua, iyacatu rumo peñep̄it̄iv̄iira pe yeaisusa p̄ipe.

14 Esepia, opacatu evocoi mborocuaíta imboaviyesa yamboaviyese co ñehesa aipo ehi vahe: “Esaisu ambuae ava nde yeaisu nungar” ehi vahe.

15 Peyeseño tetei rene catu; peicua catu, aviyeteramo êgüe peyese, pe recocuer pemomarapa tiêtera.

Yaguatara Espíritu remimbotar rupi, ndahei yande remimbotar têi rupi

16 Pesendu che ñehe: Espíritu pĩratasa pipe catu peico yepi. Iyavei peyapoi rene mbahe pe remimbotarai.

17 Esepia, co pe remimbotarai ndahoyoyai eté Tũpa Espíritu remimbotar rese. Ndoymbohe catui eté. Sese ndapeyapo ucai mbahe pe remimbotar aviye vahe peyeupe.

18 Acoi Espíritu ité pe reroguatase, ahese ndahe iri chiaveira Moisés porocuaítavriye peico.

19 Yande remimbotarai suindar yande rembiapo ai icuasa tupri ité. Ahe: yemboaguasa tẽisa, teco quihasa, mbahe têi aposa;

20 mbahe rahanga upe yerure tẽisa, yembopayesa, ñeroirosa, ñehepoepi-episa iyavei ambuae ava mbahe pota raisa; ñemoiro seraisa, yemboyaho-yahosa, pihañemoñeta yoyaẽhisa,

21 iyavei ambuae ava mbahe pota raisa rese ñemoirosa, savaiposa, yembopieta tẽisa iyavei ambuae mbahe co nungar tupri aposa. ¡Peicua catu! Esepia, evocoi nungar mbahe aposar ndoyuviroiquei chietera Tũpa mborerecuasave yuvireco curi.

²² Yayapose rumo Espíritu remimbotar, yande evocoiyase yayeaisura, yande rorivetera, yaicora mbahe tupri pipe, yande reco mbegüera, yaporoaísura yande reco aviyesa pipe, yamboye-cuara yande cuaita mboaviyesa,

²³ yayemominiñora iyavei yande recorã rese yañearo tuprira. Evocoi nungar yayapose, ndipoi eté que mborocuita pipe yande yeamotarêhi água.

²⁴ Jesucristo rese ité yuvirecoi vahe rumo, opa ité omombo güecocueraí co ivi pipendar tēi oyesui yuvireco, güemimbotarai, opihañemoñeta raisa avei no.

²⁵ Yande yaicose Espíritu pĩratasa rese, ahese Espíritu rupi eté yaguatara.

²⁶ Ndayayemboivate ai chira. Esepia, ipipe sui yayeamotarêhi, yaipota rai avei yande mboetasa recocuer nungar yande reco água.

6

Peñepitivii ñepeí-peí

¹ Che rivireta, acoi que Jesús reroyasar pe pãhu pendar oyavise güecocuer, pe peico vahe Espíritu rese, peipĩtivii secocuer moingatu água pe recocuer mbegüemisa pipe. Peicua catura rumo, avieteramo oyoya voi peyemboangaipa uca tiêtera.

² Peñepitiví-tiví catu que mbahe yavai rai vahe rese. Êgüe peyese, Jesucristo porocuita pemboaviyera.

³ Amove ava, “Che ivate catu vahe aico” ehi tēi. Êgüe ehi rumo ahe ae oyembopa aipo ohesa pipe oico.

⁴ Sese niha ñepei-pei eté yaicua tuprira yande recocuer. Aviyese, evocoyase sese yaviharetera. Ndahei acoi ambuae ava recocuer rese tēi yamboyoyara yande recocuer.

⁵ Esepia, ñepei-pei eté yande yacatu yareco yande cuaita imboaviye āgua.

⁶ Acoi oyembohe vahe Tūpa ñehe p̄sirosa re-sendar rese, tomondo ombohesar upe mbahe güembiereco ip̄tivii āgua.

⁷ Peyembopa eme catu pe ae. Ndipoi chietera que ava viroiro vahe Tūpa ñemoirosa p̄siēhisa p̄ipe. Ēgüe ehi eté: yañotise mbahe, ichui avei mbahe yaip̄sira.

⁸ Acoi ava rumo oyapo vahe mbahe güemimbotarai p̄ipe, ahe oip̄sira cañisa ap̄irēhi vahe. Acoi oyapo vahe mbahe Esp̄ritu remimbotar rupi, ahe oip̄sira tecovesa ap̄irēhi vahe yuvireco.

⁹ Evocoyase tayandecuerai eme mbahe tupri aposa p̄ipe. Esepia, acoi ndayandecueraise, yaip̄sira mbahe tupri apo repri.

¹⁰ Sese yande catuḡer rupi yayapo mbahe icatupri vahe opacatu upe; yande mboetasa Jesús reroyasar upe ité rumo yayapora.

Pablo, “Peicua catu pe mbocircuncida pota vahe sui” ehi iyavei ñehesa ipa vahe

¹¹ ¡Pesepia co ñehesa ipa vahe che pove ité aicuachía tuvicha vahe p̄eu!

¹² Acoi judío Jesús reroyasar pe mbocircuncida uca potaño tēi vahe ‘Co mb̄ia aviye ité, tehi ndahei vahe Jesús reroyasar judío yuvireco yandeu’ ohesa p̄ipe tēi ēgüe ehi yuvireco viña. Esepia,

ndoipotai evocoi judío oamotarēhi co ñehesa Cristo atica agüer mombehu pıpe yuvıreco.

¹³ Acoi oyembocircuncida uca tēi vahe avei rumo nomboavıyei eté opacatu mborocuaita yuvıreco. Oipota rumo pe mbocircuncida ucara oyemboıvate ai āgua pe cuaise evocoi nungar apo yuvıreco.

¹⁴ Che rumo ndayemboıvate potai eté. Curusu rese yande Yar Jesucristo mano agüer rese güeraño ité ayembovıha. Imano agüer sui co ivı pıpendar mbahe pota raisa opa ité che sui. Che evocoiyase inungar omano vahe aico chupe.

¹⁵ Yepe que yayembocircuncidase revo, anise que ndayayembocircuncidaise viña, ndayande pıtivıi eté Cristo rese yaico tuprı āgua. Co rumo avıye vahe ité yandeu: Tūpa yande recocuer mbopıasuse.

¹⁶ Opacatu yuvırecoi vahe co ñehesa che remi-mombehugüer rupi iyavei opacatu Tūpa upendar supı eté vahe toıpısi Tūpa suindar teco tuprısa iyavei iporoparısuerecosa yuvıreco.

¹⁷ Avıye, co pıpe suive ndaipota iri que ava che mañeco tēi vaherã. Esepia, che areco che rete-cuer rese che apıcha-pıcha agüer. Ahe omboyecua Jesús rembiguai che recosa.

¹⁸ Che rivıreta, yande Yar Jesucristo tape rovasa opacatu. Aipo rupıve.

Tũpa Ñehengagüer
New Testament in Guarayu (BL:gyr:Guarayu)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guarayu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guarayu [gyr], Bolivia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guarayu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c27c2d97-c359-59f5-b367-83efb2e33739